

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 3

Pozmeňujúci návrh 3

**Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias,
Sabine Lösing, Paul Murphy**
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odôvodnenie Ea (nové)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci návrh

Ea. keďže Maroko je medzi krajinami južného Stredozemia jedným z najväčších prijímateľov prostriedkov od EÚ; keďže Mohamed VI vlastní väčšinový podiel v National Investment Company (SNI), najväčšej marockej súkromnej holdingovej spoločnosti; keďže viac ako 50 % spoločností vedených na burze v Casablance je napojených na marockú kráľovskú rodinu; keďže v roku 2012 dosiahol marocký štátny dlh 71 % HDP; keďže v období 1983 až 2011 predstavovali splátky zahraničného dlhu Maroka celkovo 115 miliárd USD, čo je osemkrát viac ako jeho pôvodný dlh, a keďže ešte musí zaplatiť 23 miliárd USD; keďže Maroko nezákonne okupuje Západnú Saharu;

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 4

Pozmeňujúci návrh 4

Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias, Sabine Lösing, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odsek 1

Návrh spoločného uznesenia

1. zdôrazňuje, že okrem hospodárskeho významu je vrátenie majetku odcudzeného bývalými diktátormi a ich režimami v krajinách Arabskej jari v procese transformácie aj morálnou a zákonnou povinnosťou a zásadnou politickou otázkou, keďže symbolizuje obnovenie spravodlivosti a vyvodenie zodpovednosti v duchu demokracie a zásad právneho štátu, ako aj politické záväzky a dôveryhodnosť EÚ, a preto predstavuje kľúčovú súčasť partnerstva Únie s jej južnými susedmi s osobitným zreteľom na Egypt, Líbyu a Tunisko;

Pozmeňujúci návrh

1. zdôrazňuje, že okrem hospodárskeho významu je vrátenie majetku odcudzeného bývalými diktátormi a ich režimami v krajinách Arabskej jari v procese transformácie aj morálnou a zákonnou povinnosťou a zásadnou politickou otázkou, keďže symbolizuje obnovenie spravodlivosti a vyvodenie zodpovednosti v duchu demokracie a zásad právneho štátu, ako aj politické záväzky a dôveryhodnosť EÚ, a preto predstavuje kľúčovú súčasť partnerstva Únie s jej južnými susedmi s osobitným zreteľom na Egypt, Líbyu a Tunisko; ***domnieva sa však, že otázka dlhu týchto krajín má kľúčový význam a že vymáhanie majetku je dôležitou súčasťou vyriešenia problému neprijateľného a nelegitímneho dlhu;***

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 5

Pozmeňujúci návrh 5

**Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias,
Sabine Lösing, Paul Murphy**
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odsek 1a (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci návrh

1a. odsudzuje podporu, ktorú Európska únia, a najmä vlády niektorých členských štátov po celé desaťročia týmto režimom poskytovali; poukazuje na spoluúčasť a spoluvinu Spojených štátov a Európskej únie, ktorú tieto režimy využívali pod zámenkou ochrany pred islamizmom;

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 6

Pozmeňujúci návrh 6

Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias, Sabine Lösing, Patrick Le Hyaric, Paul Murphy
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odsek 1b (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci návrh

1b. pripomína odôvodnenie 6 svojho uznesenia z 10. mája 2012, v ktorom označuje verejný vonkajší dlh krajín Severnej Afriky a Blízkeho východu za neprijateľný vzhľadom na skutočnosť, že bol nahromadený diktátorskými režimami väčšinou na vlastné obohatenie politickej a ekonomickej elity a nákup zbraní, ktoré sa často používali na potlačenie ich vlastného obyvateľstva; požaduje preto, aby sa tento dlh, najmä jeho časť, ktorá sa týka výdavkov na zbrojenie, prehodnotili;

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 7

Pozmeňujúci návrh 7

Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias, Sabine Lösing, Patrick Le Hyaric
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odsek 1c (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci návrh

1c. podporuje všetky audity dlhov z iniciatívy občanov s cieľom identifikovať a bezpodmienečne zrušiť všetky neprijateľné a nelegitímne dlhy; odmieta všetky výmeny alebo konverzie dlhu na tento účel, ktoré slúžia na pranie takýchto prostriedkov; zastáva názor, že vlády by mali svojich veriteľov tiež požiadať o to, aby sa zodpovedali za nezákonné konanie, a žiadať od nich náhradu spôsobených škôd; naliehavo vyzýva vlády krajín juhu aj severu, aby uskutočnili takéto audity dlhu, aké prebehli v Nórsku a Ekvádore v roku 2006;

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

20.5.2013

B7-0188/2013 }
B7-0189/2013 }
B7-0192/2013 }
B7-0193/2013 }
B7-0194/2013 } RC1/Am. 8

Pozmeňujúci návrh 8

Willy Meyer, Marie-Christine Vergiat, Jacky Hénin, Alda Sousa, Marisa Matias, Sabine Lösing, Paul Murphy
v mene skupiny GUE/NGL

Návrh spoločného uznesenia

PPE, S&D, ALDE, Verts/ALE, ECR

Vymáhanie majetku pre krajiny arabskej jari v procese transformácie

Návrh spoločného uznesenia

Odsek 3a (nový)

Návrh spoločného uznesenia

Pozmeňujúci návrh

3a. považuje marocký režim za korupčný a represívny a podobný Mubarakovmu a Ben Aliho režimu; podporuje hnutie marockých žien bojujúcich proti nekorektným organizáciám poskytujúcim mikroúvery financovaným z MMF; opäť zdôrazňuje, že zvrchovanosť Maroka nad Západnou Saharou nikdy nebola uznaná podľa medzinárodného práva; požaduje, aby Komisia a Rada pozastavili asociačnú zmluvu medzi EÚ a Marockým kráľovstvom, ako aj posilnený štatút udelený Maroku, kým krajina nebude dodržiavať medzinárodné právo, najmä rezolúcie OSN požadujúce referendum za sebaurčenie Západnej Sahary a za dokončenie procesu dekolonizácie, čím by sa ukončila okupácia zo strany Maroka;

Or. en

AM\936845SK.doc

PE509.814v01-00 }
PE509.815v01-00 }
PE509.820v01-00 }
PE509.821v01-00 }
PE509.822v01-00 } RC1

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK